II

*(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)*

# ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

**της 27ης Ιουνίου 1994**

**για την έγκριση της ανταλλαγής επιστολών για την τροποποίηση της ενδιάμεσης συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, αφενός, και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, αφετέρου, για το εμπόριο και εμπορικά θέματα, και της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, αφετέρου, όπως τροποποιήθηκαν αμφότερες από το πρόσθετο πρωτόκολλο που υπογράφηκε στις 21 Δεκεμβρίου 1993**

(94/391/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 113, σε συνδυασμό με το άρθρο 228 παράγραφος 2,

την ευρωπαϊκή συμφωνία που υπογράφηκε από τα μέρη στις 8 Μαρτίου 1993 [1], όπως τροποποιήθηκε από το πρόσθετο πρωτόκολλο που υπογράφηκε στις 21 Δεκεμβρίου 1993 [2],

την ενδιάμεση συμφωνία που υπογράφηκε από τα μέρη στις 10 Δεκεμβρίου 1993 [3], όπως τροποποιήθηκε από το πρόσθετο πρωτόκολλο που συνήφθη στις 21 Δεκεμβρίου 1993,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι η ενδιάμεση συμφωνία θα έπρεπε να αρχίσει να ισχύει την 1η Ιουνίου 1993·

ότι η ενδιάμεση συμφωνία άρχισε να ισχύει στις 31 Δεκεμβρίου 1993·

ότι η ενδιάμεση συμφωνία προβλέπει ορισμένες ποσοτικές παραχωρήσεις·

ότι είναι, επομένως, σκόπιμο να μεταφερθούν στα επόμενα έτη ορισμένες ποσοστώσεις ή ανώτατα όρια, τα οποία είχαν χορηγηθεί για το 1993, αλλά δεν κατέστη δυνατόν να χρησιμοποιηθούν από τη Βουλγαρία λόγω της καθυστερημένης ενάρξεως ισχύος της συμφωνίας·

ότι, για το σκοπό αυτό, η Επιτροπή διαπραγματεύτηκε, εξ ονόματος της Κοινότητας, ανταλλαγή επιστολών για την τροποποίηση της ενδιάμεσης συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, αφενός, και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, αφετέρου, για το εμπόριο και εμπορικά θέματα, όπως τροποποιήθηκε από το πρόσθετο πρωτόκολλο που υπογράφηκε από τα μέρη στις 21 Δεκεμβρίου 1993, και για την τροποποίηση της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, αφετέρου, που υπογράφηκε στις 8 Μαρτίου 1993, όπως τροποποιήθηκε από το πρόσθετο πρωτόκολλο που συνήφθη μεταξύ των μερών στις 21 Δεκεμβρίου 1993·

ότι θα πρέπει να εγκριθεί η ανταλλαγή επιστολών,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

*Άρθρο 1*

Η ανταλλαγή επιστολών για την τροποποίηση της ενδιάμεσης συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, αφενός, και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, αφετέρου, για το εμπόριο και εμπορικά θέματα, και της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών

(1) Η ευρωπαϊκή συμφωνία δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα.
(2) ΕΕ αριθ. L 25 της 29. 1. 1994, σ. 27.
(3) ΕΕ αριθ. L 323 της 3. 12. 1993, σ. 2.

Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, αφετέρου, εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας.

Το κείμενο της ανταλλαγής επιστολών επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

*Άρθρο 2*

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το πρόσωπο που είναι αρμόδιο να υπογράψει την ανταλλαγή επιστολών, δεσμεύοντας την Κοινότητα..

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου κοινοποιεί εξ ονόματος της Κοινότητας την ολοκλήρωση όλων των αναγκαίων διαδικασιών.

Λουξεμβούργο, 27 Ιουνίου 1994.

*Για το Συμβούλιο*

*Ο Πρόεδρος*

Κ. ΣΗΜΙΤΗΣ